

Inhalt Contents

- 13 Vorwort Foreword
- 15 Vorwort und Dank Foreword and Thanks
- 21 Doppelter Neubeginn – *Das Ende des 20. Jahrhunderts*
A Dual New Beginning – *The End of the 20th Century*
CARLA SCHULZ-HOFFMANN
- 31 München, Joseph Beuys und *Das Ende des 20. Jahrhunderts*
Munich, Joseph Beuys and *The End of the 20th Century*
BERND KLÜSER
- 49 „Behutsamkeit, Indirektheit, Unmerklichkeit, auch oft ‚Antitechniken‘
sind meine Möglichkeiten“: zu Joseph Beuys’ *Das Ende des 20. Jahrhunderts*
“Gentleness, Indirectness, Imperceptibility, and often ‘Anti-technics’
are my Choices”: on Joseph Beuys’ *The End of the 20th Century*
ECKART FÖRSTER
- 83 Joseph Beuys’ *Das Ende des 20. Jahrhunderts* aus der Perspektive eines Geologen
Joseph Beuys’ *The End of the 20th Century* – A Geologist’s Perspective
ALEXANDER ROCHOLL
- 95 Die Umsetzung der Installation *Das Ende des 20. Jahrhunderts* von Joseph Beuys
aus dem Haus der Kunst in die Pinakothek der Moderne, München
The Move of the Installation *The End of the 20th Century* by Joseph Beuys
from the Haus der Kunst to the Pinakothek der Moderne, Munich
BRUNO HEIMBERG
- 109 „Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee“,
oder vom langsamen Verschwinden des Originals
“Ja Ja Ja Ja Ja, Nee Nee Nee Nee Nee”,
or on the Gradual Disappearance of the Original
ERICH GANTZERT-CASTRILLO
- 121 Symphytum: zum *Ende des 20. Jahrhunderts*
Symphytum: on *The End of the 20th Century*
UWE CLAUS

- 137 Vom Steinbruch bis ins Haus der Kunst – Gespräche mit Beteiligten
zum materiellen Bestand und zur technischen Realisierung der Münchner Installation
Das Ende des 20. Jahrhunderts von Joseph Beuys
From the Quarry to the Haus der Kunst – Talks with those Involved
on the Material and the Technical Realisation of the Munich Installation
The End of the 20th Century by Joseph Beuys
MAIKE GRÜN
- 161 Die Umsetzung der Münchner Installation *Das Ende des 20. Jahrhunderts*
von Joseph Beuys aus geodätischer Sicht
The Relocation of Joseph Beuys' Installation *The End of the 20th Century*
in Munich from a Geodetic Point of View
PETER WELLER
- 173 „Jeder Mensch ist ein Künstler“, aber einige dürfen dies nicht sein
“Every Person is an Artist” but some People are not Allowed to Be
JENS LINKE
- 189 „wer nicht denken will, fliegt raus“
Joseph Beuys' *Das Ende des 20. Jahrhunderts*, Stiftung Sammlung Marx,
Nationalgalerie im Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart, Berlin
“who does not want to think will be thrown out”
Joseph Beuys' *The End of the 20th Century*, Stiftung Sammlung Marx,
Nationalgalerie im Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart, Berlin
OTTO HUBACEK | SUSANNE WILLISCH
- Zur Geschichte und dem Umgang mit der Installation
The History and Care of the Installation
SUSANNE WILLISCH
- 213 *Der Versuch, am Ende doch noch Spaß zu haben*
Joseph Beuys' *Das Ende des 20. Jahrhunderts*,
Sammlung Ulbricht, Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Düsseldorf
Zur Geschichte und dem Umgang mit der Installation
The Attempt to have Fun in the End, after all
Joseph Beuys' *The End of the 20th Century*,
Sammlung Ulbricht, Kunstsammlung Nordrhein-Westfalen, Duesseldorf
On the History of the Installation and How it was Dealt with
SUSANNE WILLISCH

- 229 Am Ende des 20. Jahrhunderts: Installieren nach Joseph Beuys
Tate London
At the End of the Twentieth Century: Installing after the Act
Tate London
SEAN RAINBIRD
- 249 Die Idee geht verloren
The Idea Gets Lost
ECKART FÖRSTER | SUSANNE WILLISCH
- 285 „Beuyssteine“
Der Basalt im Werk von Joseph Beuys
“Beuysstones”
Basalt in the Work of Joseph Beuys
SUSANNE WILLISCH | U WE CLAUS
- 355 Zur Biografie von Joseph Beuys
A Biography of Joseph Beuys
SUSANNE WILLISCH
- 371 Bibliografie zu Joseph Beuys' *Das Ende des 20. Jahrhunderts, 1983–1985*
Bibliography of Joseph Beuys' *The End of the 20th Century, 1983–1985*
U WE CLAUS | SUSANNE WILLISCH
- 381 Autorinnen und Autoren Authors
- 391 Bildnachweise Picture credits
- 396 Impressum Imprint